



អ្នកស្រីបណ្តិត ប៊ែនសេជ្ជារិន (៩៨៤-)

កើតឡើចូលនៅវិទ្យាកាស្ទាំទៅសម្រាប់បានបញ្ជាផ្ទៃសិក្សាបន្ទុមកដាក្រុង
ភីពេញ។ បន្ទាប់មកបានបន្ទាករសិក្សានៅវិទ្យាល័យព្រះយុត្តិធម៌
កើតឡើចូលនៅពេញ។ ក្រោយពីបានបញ្ចប់សញ្ញាប់ត្រមជ្ឈមសិក្សា
នៅថ្ងៃទី១៧ នាក់បានប្រឡងជាប់ជានិស្សិតសាស្ត្រាចារ្យដើរការសារ
បាកំដែន-ខ្ពស់ ហើយទន្លឹមត្រូវឱ្យការសិក្សានៅគ្រួសារកាលបរិច្ឆេទ
នៅថ្ងៃទី១៧ ឱ្យរាន់នាក់បានទទួលអាហារបករណ៍
ក្រុងអប់រំជាតិដប់នៅសិក្សានៅសាកលវិទ្យាល័យហុតិ៍ដែល
កើតឡើចូលក្នុងហើយបានទទួលសញ្ញាប់ត្រអនុបណ្តិតដើរកគ្រឿង
និងបិត្តសាស្ត្រានៅថ្ងៃទី១៧ ហើយមានត្រូវឱ្យជាសាស្ត្រាចារ្យនៅ
សាកលវិទ្យាល័យអក្សរសាស្ត្រតូក្បូរ, សាកលវិទ្យាល័យ អូបិវិនតូ
ក្បូ, នៅអាកាសមិនដូចគ្នាសោរិន (Daigakushorin), ជាសាស្ត្រ
ចារ្យការសារុប្បាយនៅវិទ្យាសាស្ត្របាក់បណ្តិត និង ជាសាស្ត្រ
នៅថ្ងៃទី១៧ នាក់បានបញ្ចប់សញ្ញាប់ត្រអនុបណ្តិត
នៅថ្ងៃទី១៧ នាក់បានបញ្ចប់សញ្ញាប់ត្រអនុបណ្តិត
នៅថ្ងៃទី១៧ នាក់បានបញ្ចប់សញ្ញាប់ត្រអនុបណ្តិត

២០០៨ (៣៧០ ទីពីរ) ស្រាមីនាមលោកស្តាយឡើង ជាវិស់ករ
ដើមកំណើតខ្លួន ហើយមានបុគ្គិន្ទ នាម នានមួយនឹក (Monica) រស់
នៅទីក្រុងតួក្បូរប្រចេសដបុនសព្វថ្មី។

អូកស្រីបណ្តុកតមានសកម្មភាពប្រើប្រាស់កម្រាធាទីផ្លូវការ
ប្រាជែងប្រាក់ប្រាក់ និង ទាំងផ្លូវការជំនួយអប់រំក្នុងមានកំព្យានៅកម្រាធាទី
ដោយមានតួនាទីជាប្រជាន់ សមាគម ជំនួយរបួបដម្លៃ អាសុំអាក់
ត្រូយ់។

អូកស្រីបណ្តុកតមានតួនាទីសំខាន់ក្នុងសកម្មភាពផ្លូវការប្រាក់ប្រាក់
នៅប្រចេសកំណើតខ្លួន ហើយបានធ្វើជាអូកបកប្រាកាសា ខ្លួន
ដោយជបុន និងពីជបុនដាច់ខ្លួន ឡើងរាយនៅក្នុងជបុន នៅ
កំព្យានិងនៅតួក្បូរ។

ស្ថាដែសំខាន់ៗដែលបានប្រាជែងប្រាក់ប្រាក់
១) **សៀវភៅសិក្សា៖**

-Japanese-Khmer Dictionary, គ្នានកាលបរិច្ឆេទ, ១៧៥ ទីពីរ
-តារាងពួក្យនេះនិងស្រែ: ខ្លួន, ប្រាជែងប្រាក់ប្រាក់នាទី
១៩៩២និង១៩៩៤
-កម្រិតអេស្សូ, ប្រាជែងប្រាក់ប្រាក់ Kadansha, Tokyo, 1992-
1994.

-សៀវភៅរៀនអាណ, ប្រាជែងប្រាក់ប្រាក់នាទី១៩៩៣បំន្តែន
២០.០០០ក្បាល សម្រាប់បេកបាយ។
-រៀនកាសា៖ (សម្រាប់ដែនដាច់ជបុន), ប្រាជែងប្រាក់ប្រាក់
Rengo Shuppa, Tokyo, 2015 (គ្នានរូបចត់ទេ)។

២) **ប្រពេជាមលោក៖**

-ក្រោមមេយពណ៌ខ្សោយនៅអង្គរ, តួក្បូរ១៩៩៩, ២០៥ ទីពីរ
-ក្រោមមេយពណ៌ខ្សោយនៅតួក្បូរ, តួក្បូរ, ២០០០, ២១១ ទីពីរ
-កំរើនរៀនប្រាជ្ញាលី, តួក្បូរ, ២០០២, ១៩០ ទីពីរ
-រតន៍នារី, តួក្បូរ, គ្នានកាលបរិច្ឆេទ។

- ផ្ទរខីមបន្ទប់ត្រូវក្បាសា, តួក្បាសា, ២០០៣។
- រៀងទេរបុច្ចា, តួក្បាសា, ២០០៨, ១៥០ ទំព័រ។
- រៀងសុវណ្ណាមច្ចាតា, តួក្បាសា, ២០០៨, ១៩៧ ទំព័រ។
- រៀង គត្តាជីវិត (Life River), 54 p. បានទទួលរង្វាន់នៅប្រទេស
ក្បមានាថ្ងៃ២០១៩ (Mekong River Literature Award, 2019,
Myanmar).

៣) សៀវភៅកែវបកប្រែ៖

អកស្រីបណ្តិតបានបោះពុម្ពដ្ឋាយស្តាដែអ្នកនិពន្ធដបុនអកដារ
ការសាថ្ទូរជាប្រើប្រាស់ជូលជាតិ

- រៀងក្នុងក្រឡាននៅកោះប្រជនប់និងរៀងធ្វើឱ្យ, តួក្បាសា, ២០០៨,
៧២៤ ទំព័រ។

- រៀងត្រពំជីសាប ព្រះសង្គមនៅក្នុងកួយា, គ្នានកាលបរិច្ឆេទ,
១១៨ ទំព័រ។

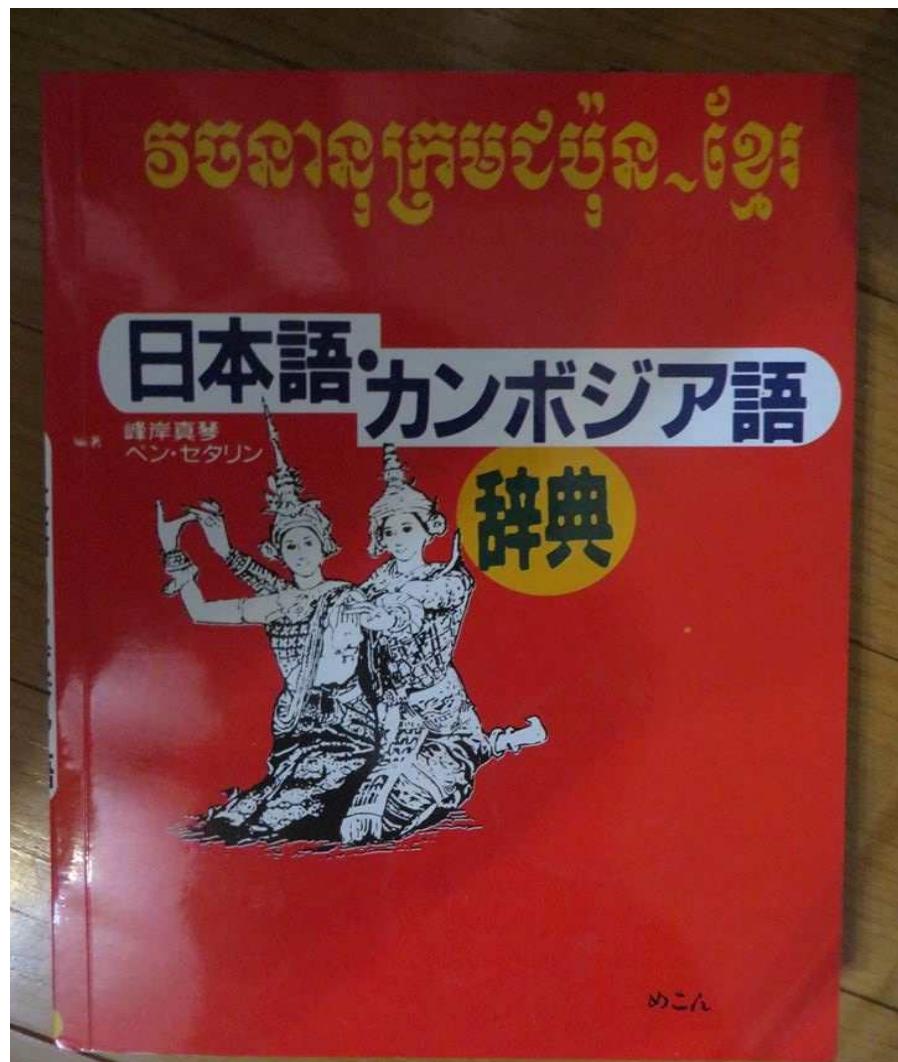
- រៀងសាយោណការៗ! សងសឹកលាយមីពុក, គ្នានកាលបរិច្ឆេទ,
៨២៩ ទំព័រ។

- ស្អាតជាមួយនឹង ប្រតាមហាត់សនិជ័យកសុប្តីស្តាគាំងឡាយ
និពន្ធដោយទស្សនវិទ្យា ក្រិប ប្រាតុជា, គ្នានកាលបរិច្ឆេទ, ៨៤៩ ទំព័រ។

- កម្រិតបទនិពន្ធគីរបស់ដបុន៖ និនតាតតកដ្ឋីល់ ពេជ្របាក់
ពេជ្រដីកុនប្រសិទ្ធភាព, គ្នានទិន្នន័យកាលបរិច្ឆេទ, ៦២៩ ទំព័រ។

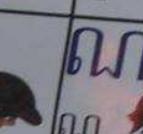
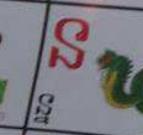
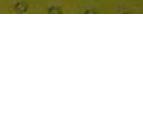
- មិយ៉ាសាក់តែនជី, និពន្ធដោយនឹសីមួញ គេសីគេ, ប្រជាយ
បែនសេដ្ឋារិន, តួក្បាសា, បោះពុម្ពជាយ The Daido Life Foundation,
២០១៧។

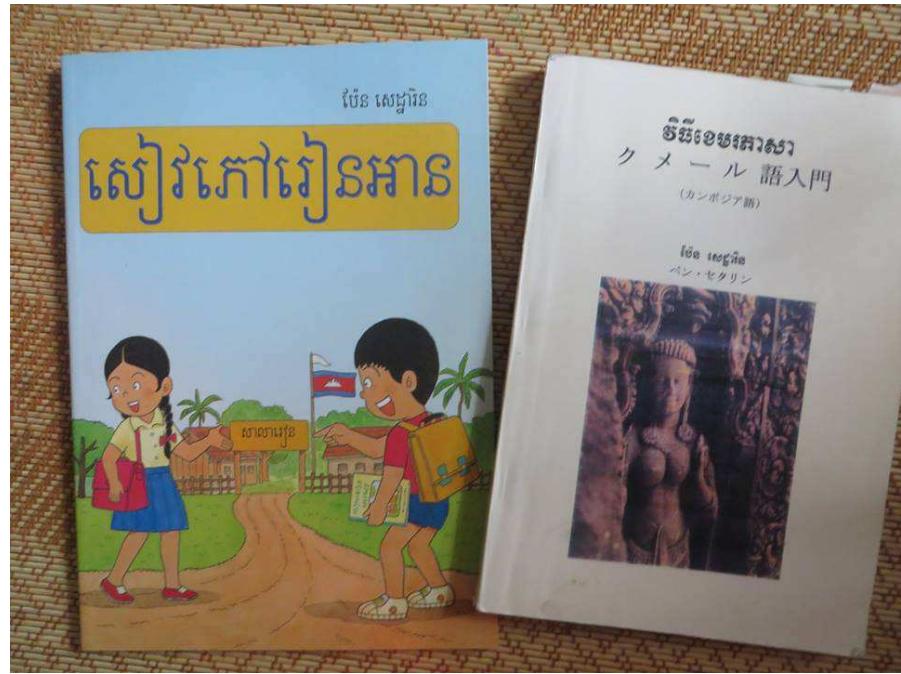
របក្របស់កៅខេះទេ
កែសៀវភៅសិក្សា



សុចនានេះ

តារាងអក្សរខ្មែរ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ក | ក | ក | យ | យ |
| ក្រ | ក្រ | ក្រ | យូ | យូ |
|  |  |  |  |  |
| ច | ច | ច | ឃ | ឃ |
| ច្ប | ច្ប | ច្ប | ឃុ | ឃុ |
|  |  |  |  |  |
| ប | ប | ប | ឃ | ឃ |
| ប្រ | ប្រ | ប្រ | ឃុ | ឃុ |
|  |  |  |  |  |
| ក | ក | ក | ធម៌ | ធម៌ |
| ក្រ | ក្រ | ក្រ | ធមុ | ធមុ |
|  |  |  |  |  |
| ប | ប | ប | ធម៌ | ធម៌ |
| ប្រ | ប្រ | ប្រ | ធមុ | ធមុ |
|  |  |  |  |  |
| យ | យ | យ | ធម៌ | ធម៌ |
| យូ | យូ | យូ | ធមុ | ធមុ |
|  |  |  |  |  |
| ស | ស | ស | ធម៌ | ធម៌ |
| ស្រ | ស្រ | ស្រ | ធមុ | ធមុ |
|  |  |  |  |  |
| ធម៌ | ធម៌ | ធមុ | ធម៌ | ធម៌ |
| ធមុ | ធមុ | ធមុ | ធម៌ | ធម៌ |



私は
“水玉の
シマウマ”

ペン・セタリン
Penn Setharin

カンボジア女性の
日本奮闘記——



ឧ) សៀវភៅក្រប់រោង

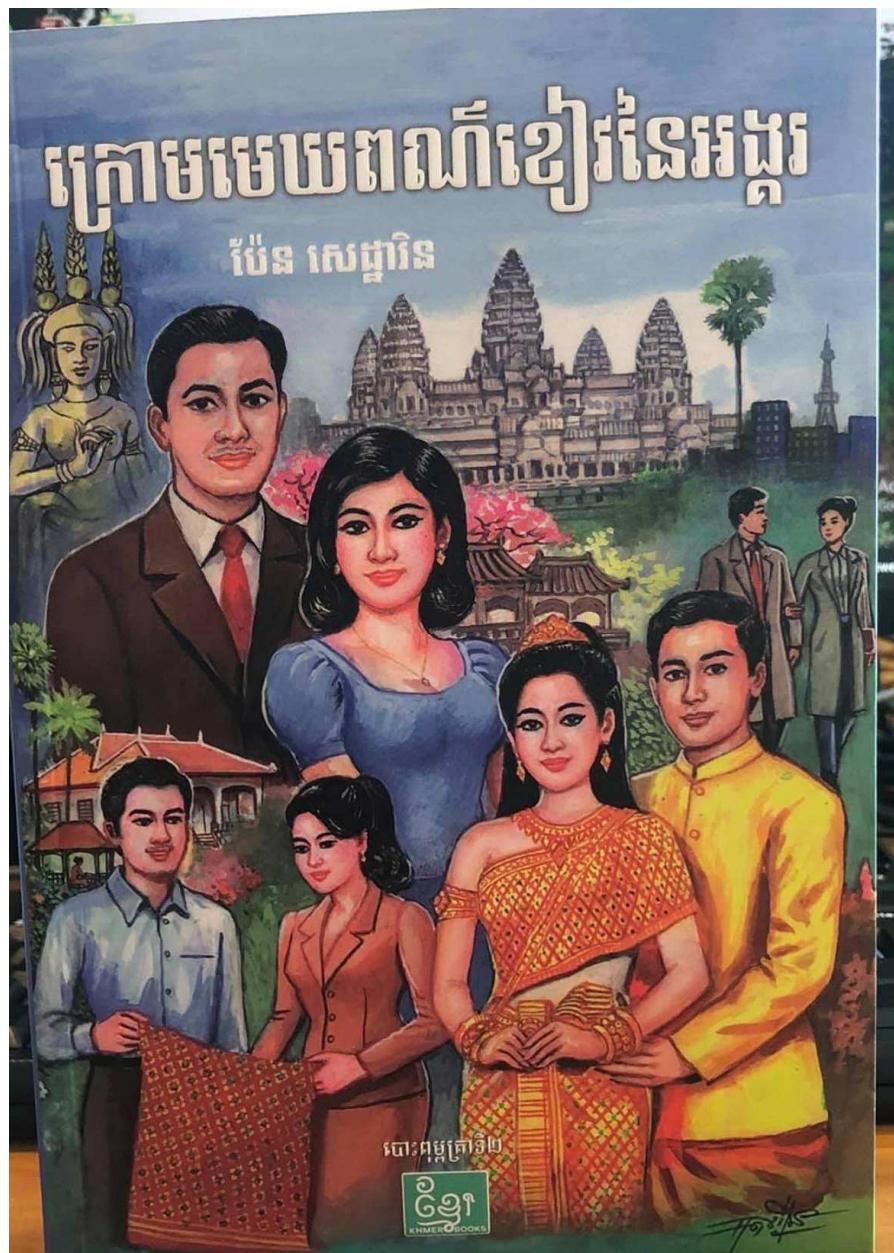
ព្រៃនាគម្រោងពាណិជ្ជ
តីលអនុវត្តន៍

ដំបាន ថ្វីល សេច្ចារិន

លេខ សេច្ចារិន

ក្រោមថែរពណិខៀវ នៃក្នុងតុក្ស





ប្រហមមេយពណិខ្សែរនៃនគរូ

ស៊ុន សេដ្ឋាន

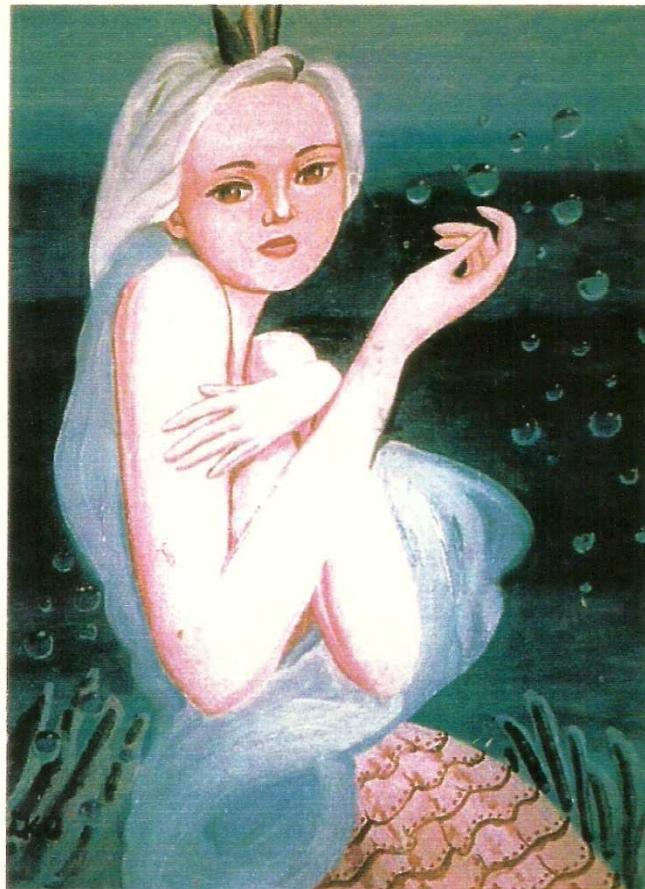
ព្រៃង

ទន្លេបុរាណ

និច្ចមោយ ថែល សេដ្ឋវិទ

ស្រីដៃ

សុទន្ទិតថ្វា



និពន្ធដោយ ប៊ែន សេដ្ឋកិន

សូន្យក្រោងពាល់ខ្សោះក្បែលប័ណ្ណ

ជិនអីនឡើយ

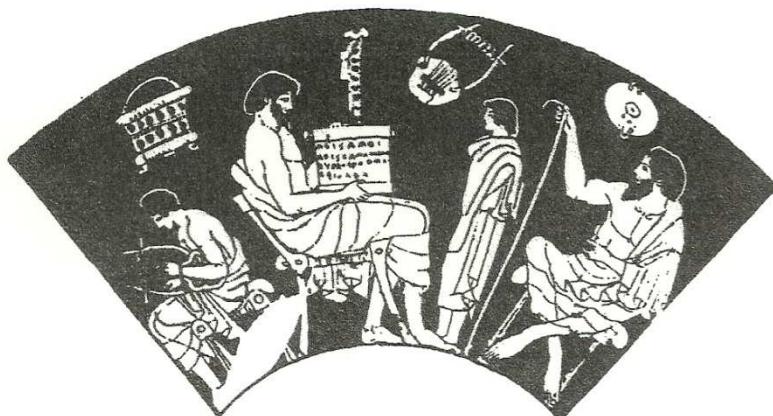


បកវិប្បសាំរុលិកាសាចបុនដោយ ថែល សេច្ចាវិន

គ) សៀវភៅបកប្រ

ប្រតិទេនវរណ៍

ជិត្យកសុហុត្តិត្រជាមួយ

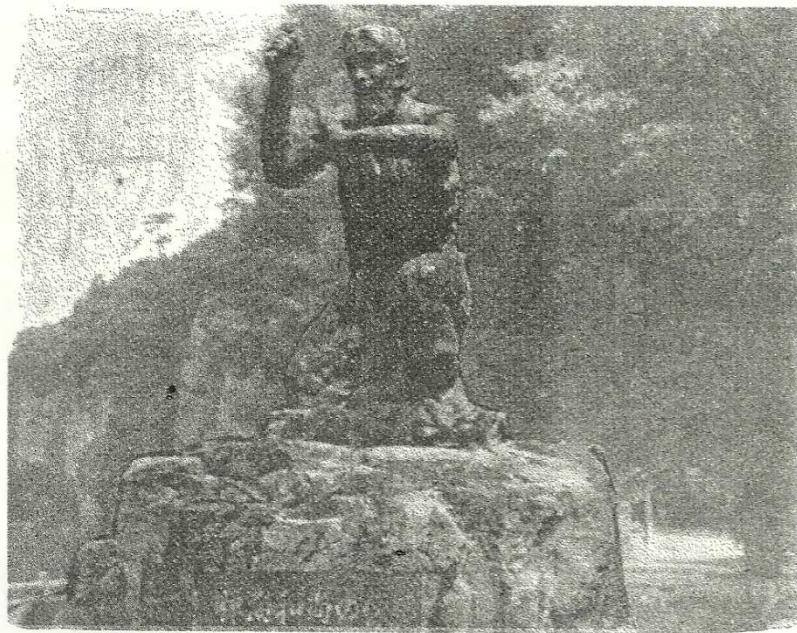


និព្ទោដោយ នាយកនិត្យរដ្ឋិត ល្អឥឡូវ

បកប្រសើរដោយ ថែល សេដ្ឋកិច្ច

ស្រីង

សាខាអេក្រង់! និលតីរដ្ឋបាមព្រឹក្តុក

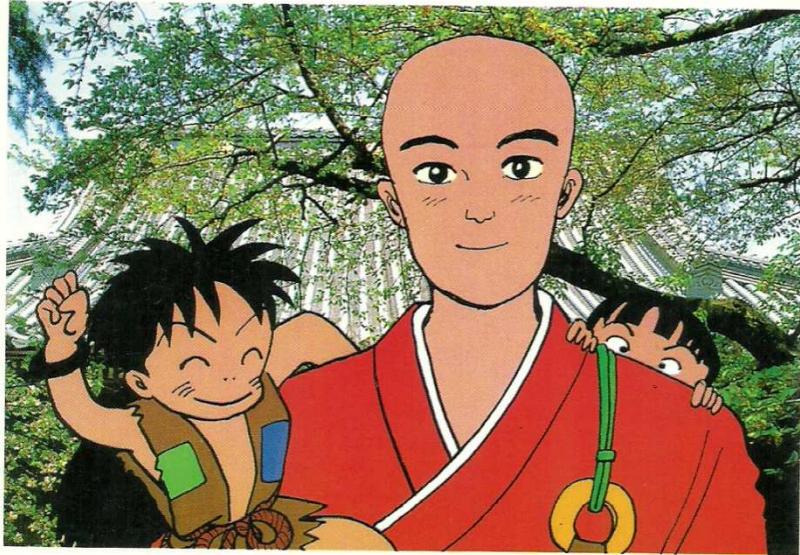


និលតីរដ្ឋបាមព្រឹក្តុក

បកចំប្រសិទ្ធភាពដោយ ថែរ សេខានិត

កំណត់ព្រៃន្វាតូវបច្ចុប្បន្ន

សុទិនាទោន



- អីរី (ឈឹង)
- អីរី (ឈឹង)
- នន្តរ៉ាម (ត្រូវ) សារ្យម៉ែនល្អបេសមរម្យប៉ូខ្លា ផ្លាក់ទិន្នន័យ

អីរីអីរី និងហកអីរីដីកាសានីរីនទៅយោង

ថែល លេខ្មែរ

សាស្ត្រាទាយកាសាន្តរោគនៅការវិទ្យាល័យ អូបីន - សុក្រ

ក្រុងតាមបិទនាគ

ក្នុងសម្បាយលោកស្រីក្នុងខ្លួន

យេស៊ីលុ អូសិច ឡូរ
ហតុសម្បាយលោយ ថែ នេត្វិន



夜叉ヶ池 & 高野聖 泉鏡花作 ペン・セタリン 訳

ក្រុមបែងជិត្យូវីរាមសេច្ចុន

ព័ជាសាត់តកឡុង
ពេលប្រាក់ពេលបី
ក្នុងប្រាសុទ្ធបុ



បកដំប្រើលីកាសាធុនដោយ ថែល សេខាន់

ទីយោសាតា ផែនលិ

宮沢 賢治



ជិត្យលេខាយ និងចុងក្រោយ
បន្ទីរប្រជាមួយ ថែល សេឡុវិន

DAIDO

THE DAIDO LIFE FOUNDATION



បកក្រសាធិបុន្ថែរ និង ខ្សែដបុន្ថែរ ទ្វាយកម្មព្រឹកិនសេន សន្និដ្ឋាម្បយ
សាងស្រាពាយដបុន្ថែរ, ឯកទេសអធីរជាសកលវិទ្យាជារនោសកលវិទ្យាល័យសុ
ហីយ៉ា នាក្រុងតួក្រូ



បកក្រសាធិបុន្ថែរ និង ខ្សែដបុន្ថែរ ទ្វាយប្រធានរដ្ឋសភាអាជីសំនើមកទស្សនា
ប្រទេសដបុន្ថែរ



បណ្តាល់យសម្រាប់កុមារកំព្រោរស់នៅ "សមាគមជំនួយរបៀបម៉ោងអាសីអាគ្នូយ៍"។



កុមារកំព្រោរស់នៅ ភូមិ "សមាគមជំនួយរបៀបម៉ោងអាសីអាគ្នូយ៍"។



នាន់មួក តែងជាទេអប្បរ៉ែទ្រ



អ្នកស្រីបណ្តុតបែនសេដ្ឋវិន, នាន់មួកជាបុត្រិ និងយោប្រស ២៩:៧



នាយកវិទ្យកម្មដាតីរនាក់ដែលបានទទួលដ័យលាកី «លើកទី១០ អក្សរសិល្បៈ
ទម្រមេគិត្យ» ឆ្នាំ២០១៩ (10th Mekong River Literature Award 2019) ។



នេះជាកំណាព្យប្រចាំសប្តាហ៍នៃសេដ្ឋកិច្ចបីន

ដោយបណ្តិតយើមកិច្ចស្រប